

Programstyremøte på fransk tirsdag 23/8 -16,

kl. 1215-1400, rom 305

Tilstede:

Helge Vidar, Sébastien, Margery, Birgitte, Carina, Kjersti, Myriam, Øyvind og Silje (referent)

1) Godkjenning av dagsorden og referat fra forrige møte. Godkjent.

2) Orienteringssaker:

- 1) Korte rapporter fra/kommentarer til orienteringsmøtene og oppstart på emnene.
- 2) Samarbeidet med UQAM: Oppdatering v/ Margery
- 3) Årlig SA-seminar for internasjonale saker 7/9.: Helge skal orientere om samarbeidet hittil med Université de Yaoundé 1 og planene for videre NORPART-samarbeid. Frist for NORPART-søknad for kommende 5-årsperiode: 5/9 -16. Alexis Belibi og Jean Désiré Banga Amvene fra Yaoundé kommer til Bergen, finansiert av forprosjektmidler fra SIU/NORPART første uke i oktober (3/10 – 7/10).
- 4) Forespørsel om ZFRAN-eksamen for student.
- 5) Emnerapporter fra V-16 må være innlevert av emneansvarlige innen 30/9. Sendes Silje, med kopi til Helge.
- 6) Minner om fastsatte datoer for 2 neste lærermøter på fransk H-16 : 6/9, 18/10 og programstyremøte 22/11.
- 7) Husk oppstartssamling for ansatte på IF fredag 26/8 kl. 14.15 på rom 400.

3) Rapport fra fagutvalget v/ Birgitte

Tilbakemeldinger etter fagkritisk dag: Grammatikk: Studentene ønsker praktiske oppgaver.
Litteratur: Studentene synes pensumet er stort og har diskutert mulige løsninger.
Oversettelse: Studentene ønsker mer tilbakemelding på det de leverer. Masternivå og SAK-emner: Studentene synes det fungerer bra, til tross for noe tekniske problemer i oppstarten. Kan være utfordrende med ulike faglig nivå på studentene.

Generelt dårlig oppmøte til arrangementene i regi av fagutvalget og tildelt vanskelig å rekruttere nye som medlemmer i fagutvalget (med unntak av masternivået). Nytt styre på plass for høsten. Oversikt over styret sendes ut til fagmiljøet og studieveileder for fransk.

Birgitte orienterte om planene for høsten, blant annet teaterforestilling, crêpe-kveld, BIFF, spillkveld og juleavslutning. I tillegg fortsetter samtalegrupper på ad Fontes.

Margery kåret til årets foreleser.

4) Nye emnebeskrivelser for FRAN309 og FRAN311.

FRAN311: Endring under obl. oppgave. «Fagdidaktikk» erstattes med «litteratur».

Foreslått tilføyelse under undervisningsformer: "Litteraturførelsingane er felles med FRAN308".

Under Læremiddelomtale: "Pensum på emnet er tematisk knytt til pensum på FRAN308, men dei studentane som tek begge emna må leggja opp andre verk enn dei som ein nyttar på FRAN308."

Vurderingsform: Diskusjon ang. ulike modeller for vurdering. Dersom man endrer vurderingsform (to hjemmeeksamener eller mappevurdering) blir det ikke skoleeksamen på masternivå. Studentene er positive til dette.

Oppdatert emnebeskrivelse for FRAN311 sendes ut i ettertid.

FRAN309: godkjent i møtet uten endringer.

5) Utkast til HF2018-rapport fra arbeidsgruppe.

Øyvind orienterte. Gruppen jobber med programskisse til nytt studieprogram i «Europeisk språk og litteratur». Ulike behov for de ulike fagene, utfordrende å finne fellesemne som kan tas av alle. Kontakt med litteraturvitere og lingvister ved LLE for å utrede mulig samarbeid.

Masternivå: Italiensk og russisk er positivt innstilt til fellesemner. Tysk og fransk har allerede SAK-samarbeidet og vil derfor ikke legge inn ytterligere fellesemne.

Arbeidet fortsetter frem mot fristen for programskissene 31. august. De ulike fagene skriver innspill hver for seg.

6) Forslag til eksamensplan for midt- og sluttsemestereksamener H-16

Helge la frem et utkast. Helge sender ut oppdatert versjon, endelig plan behandles i møtet 6. september.

7) Sitasjonen ang. OFNEC.

Oppdatering v/Øyvind om situasjonen ved OFNEC. Behov for å se på organisasjonsmodellen etter at UiO trakk seg ut. Det ble delt ut en rapport fra arbeidsgruppen og Øyvind gikk gjennom hovedpunktene i rapporten. Behov for å kutte kostnadene, øke inntektene og utnytte ressursene bedre. Rapportene sendes ut til alle institusjonene og man ber om en uttalelse innen 16. september. Samling i Bergen 23. september hvor tiltakene skal diskuteres og vedtas. Franskmiljøet følger opp og Øyvind sender ut oppdatert informasjon. Det blir dessuten et hjemmestyremøte i Trondheim 5/9. Øyvind sender ut oppdatert info til seksjonen og ber om tilbakemelding før dette møtet.

8) Diskusjon om kriterier for fritak for obligatorisk fremmøte på enkelte franskemner.

Innledning v/ Helge

Innført på bakgrunn av at en del andre fag har det. Ønske om at studentene skal delta, ikke bare selvstudium basert på nettressurser.

Ønske om fleksibilitet i miljøet. I tillegg til andre gyldige fraværsgrunner er det ønske om at følgende grunner gir fritak:

- a) Bosted
- b) Kolliderende undervisning når studenten har gode grunner til å ta det andre emnet.

9) Diskusjon om arbeidsmengde og -krav på emnene FRAN307 og FRAN308, sml. med tilsvarende emner på lektorutdanningen.

Innledning v/ Myriam. Bakgrunnen er tilbakemelding fra studentene, som mener at de må jobbe svært mye med oppgavene i fransk didaktikk. Det er viktig å vektlegge at premisene mellom didaktikk- og masterstudier i fransk er helt ulike. I en profesjonsutdanning har disse oppgavene en forberedende funksjon for et yrke som krever forskningskompetanse og økt metakognisjon. I tillegg kan tekstene som skrives i disse oppgavene brukes i eksamensoppgaver; tekster fra 1. og 2. semester kan brukes i slutteksamen i 2. semester. Videre i fremtiden vil det spesifiseres bedre til studentene standard omfang for oppgavene, slik at oppgavene ikke oppfattes som mer omfattende og/eller tidskrevende enn det som faktisk er bedt om. Det er ikke vilje til å øke mengden opp på FRAN307 og FRAN308. Da må man heller se på arbeidsomfanget i didaktikken.

10) Eventuelt.

- a) Rekrutteringstiltak. Øyvind koordinerer bidragene fra fransk. På Metis-akademiet sin dag har allerede fransk et bidrag.

- b) Erasmus + på Martinique. Utdveksling på bachelornivå i didaktikk ved Université des Antilles på Martinique blir vanskelig å få til grunnet fjernet tilbud i for didaktikk på bachelornivå i 2017, men kanskje blir tilbudet tilbake i 2018. I mellom tiden kan evt. studenter som ikke er i lektorprogrammet ved Université des Antilles ta andre emner i fransk (lingvistikk, litteratur, kultur, mm) på bachelor eller masternivå. Avtalen som vil signeres gjelder humanistiske fag. Hvis franskmiljøet er enig i det forslaget (og det var det), kan en slikt avtale diskuteres videre med Université des Antilles.
- c) Myriam har forskningsfri våren 2016. Spørsmål fra innvekslingsstudent om å ta FRANDI-emne våren 2017. Tilbudet i franskdidaktikk våren 2017 må avklares med ledelsen.
- d) FRAN254L og FRAN253: Endring i lengde på semesteroppgaven til 4 uker etter tilbakemelding fra fakultetet. Dette er allerede diskutert i lærermøte. Saken vedtas og oversendes til videre behandling i UUI.

Merknadsfrist innen 30.08.16 kl.09.00